

# GEMEINDE RODENECK

VIII 17  
I - 39037 Rodeneck  
AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL



# COMUNE DI RODENGO

Via Villa 17  
I - 39037 Rodengo  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

## ÖFFENTLICHER STELLENWETTBEWERB

In Durchführung des rechtskräftigen Ausschussbeschlusses Nr. 142 vom 08.05.2024 und in Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen ist ein öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen für die Besetzung von folgender Stelle ausgeschrieben:

## BANDO DI CONCORSO PUBBLICO

In esecuzione della deliberazione della Giunta comunale n. 142 del 08.05.2024, esecutiva, ed in conformità alle norme vigenti è indetto un concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di:

**1 Stelle mit unbefristetem Arbeitsvertrag  
in Teilzeitbeschäftigung (28 Wochenstunden)**

**als Verwaltungsassistent/in-  
Bibliothekar/in**

**6. Funktionsebene**

**1 posto a tempo indeterminato  
a tempo parziale (28 ore settimanali)**

**quale assistente amministrativo/a-  
bibliotecario/a**

**6° qualifica funzionale**

### Abgabetermin für die Gesuche:

**24.06.2024 - 12:00 Uhr**

### Termine per la presentazione delle domande:

**24.06.2024 - ore 12:00**

#### **A) Vorbehalte**

Die genannte Stelle ist den Angehörigen der deutschen Sprachgruppe vorbehalten, ohne dass die Möglichkeit besteht, sie Bewerbern einer anderen Sprachgruppe zuzuteilen.

Es werden die Begünstigungen, die laut Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68, für Personen mit Behinderungen und andere geschützte Kategorienvorgesehen sind, angewandt.

Die Gemeindeverwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst gemäß gesetzesvertretendem Dekret vom 11.04.2006, Nr. 198 und am Arbeitsplatz sowie die Anwendung der von der EU-Verordnung 2016/679 vorgesehenen Datenschutzbestimmungen.

Gemäß Absatz 9, des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 66/2010 wird die ausgeschriebene Stelle vorrangig einem Freiwilligen der Streitkräfte vorbehalten, da die kumulierten Bruchteile eine oder mehr als eine Einheit betragen. Sollte kein geeigneter Bewerber vorhanden sein, welcher dieser Kategorie angehört, wird die Stelle einem anderen Bewerber zugewiesen, welcher in der Rangordnung aufsteht.

#### **A) Riserve**

Il predetto posto è riservato ad appartenenti al gruppo linguistico tedesco, senza la possibilità di assegnare il posto ad eventuali concorrenti di un altro gruppo linguistico.

Si applicano i benefici in materia di assunzioni riservate ai disabili ed alle altre categorie protette, di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68.

L'amministrazione comunale garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul posto di lavoro ai sensi del D.Lgs. 11.04.2006 n. 198 nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di tutela dei dati personali ai sensi del Regolamento UE 2016/679.

Ai sensi dell'art. 1014, comma 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9, del D.Lgs. 66/2010, essendosi determinato un cumulo di frazioni di riserva pari/ superiore all'unità, i posti in concorso sono riservati prioritariamente a volontari delle Forze Armate. Nel caso non vi sia candidato idoneo appartenente ad anzidetta categoria il posto sarà assegnato ad altro candidato utilmente collocato in graduatoria.

## B) Besoldung

Das für diese Stelle vorgesehene Anfangsgehalt beträgt 21.204,17 Euro brutto jährlich (beinhaltet Grundgehalt, Sonderergänzungszulage, Zweisprachigkeitszulage und 13. Monatsgehalt). Hinzu kommen die vom Gesetz und von den Kollektivverträgen vorgesehenen Zulagen und Bezüge.

Des Weiteren besteht die Möglichkeit einer Anerkennung der Berufserfahrung im Sinne des Artikel 78 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008.

Die genannten wirtschaftlichen Behandlungen unterliegen den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

## B) Trattamento economico

Al suddetto posto è attribuito lo stipendio iniziale annuo lordo di 21.204,17 euro (comprende stipendio base, indennità integrativa, indennità di bilinguismo e 13a mensilità) oltre alle indennità e trattamenti economici previsti dalla legge e dei contratti collettivi.

Inoltre può essere riconosciuta l'esperienza professionale ai sensi dell'articolo 78 del contratto collettivo intercompartimentale del 12.02.2008.

I trattamenti economici anzidetti sono soggetti alle ritenute di legge.

## C) Teilnahmevoraussetzungen

Die Bewerber/innen müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, ansonsten werden sie vom Wettbewerb ausgeschlossen:

### 1. Studientitel

#### a) Zugang von außen:

- Reifezeugnis oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis;
- Zweisprachigkeitsnachweis "B2" (ehem. Niveau B).

#### b) Zugang durch vertikale Mobilität:

Für die Bediensteten der Gemeinden oder anderer am bereichsübergreifenden Kollektivvertrag beteiligter Körperschaften ist der Aufstieg in vertikaler Mobilität im Sinne und im Rahmen des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015 möglich.

**2. Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.7.1976 igF.:** die entsprechende Bescheinigung muss zum Zeitpunkt des Terminverfalls für die Abgabe der Gesuche wirksam sein.

**3. Italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates** sowie ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkannten subsidiären Schutz.

**4. Körperliche und geistige Eignung für den Dienst.**

**5. Alter nicht unter 18 Jahre.**

**6. Ordnungsgemäße Stellung hinsichtlich der Musterungs- und Wehrdienstpflicht** (für männliche Bewerber).

## C) Requisiti per l'ammissione

I/le candidati/e devono essere in possesso, a pena di esclusione dal concorso, dei seguenti requisiti:

### 1. Titolo di studio

#### a) accesso dall'esterno:

- diploma di maturità o equivalente;
- attestato di conoscenza delle due lingue "B2" (ex livello B).

#### b) accesso tramite mobilità verticale:

Per candidati già appartenenti alle amministrazioni comunali oppure agli enti del contratto collettivo intercompartimentale è prevista la mobilità verticale ai sensi e nei limiti del Testo unico degli accordi di comparto del 02.07.2015.

**2. Appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del D.P.R. 26.7.1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni:** la relativa dichiarazione deve avere effetto alla data di scadenza del termine utile alla presentazione delle domande.

**3. Cittadinanza italiana o di un altro stato membro dell'Unione Europea** o di essere familiare di cittadini dell'unione europea, anche se cittadino di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure di essere cittadino di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di protezione sussidiaria.

**4. Idoneità fisica e psichica all'impiego.**

**5. Età non inferiore di 18 anni.**

**6. Posizione regolare nei riguardi degli obblighi di leva e del servizio militare** (per candidati maschili).

Jene Bewerber, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die bei einer öffentlichen Verwaltung aus dem Dienst entlassen wurden oder die aufgrund geltender Gesetze einen Unvereinbarkeitsgrund für die Bekleidung einer öffentlichen Stelle aufweisen, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

**Die geforderten Voraussetzungen müssen am Tag des Verfallstermins für die Einreichung der Zulassungsgesuche zum Wettbewerb gegeben sein.**

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti dall'impiego presso una pubblica amministrazione e coloro che si trovino in posizioni di incompatibilità previste dalle vigenti leggi.

**I requisiti richiesti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine per la presentazione delle domande di ammissione al concorso.**

#### D) Zulassungsgesuch

Das auf stempelfreiem Papier und auf den von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Vordrucken abgefasste Zulassungsgesuch zum Verfahren muss innerhalb des in der Ausschreibung genannten Ausschlussstermins entweder **persönlich** im Personalamt der Gemeinde Rodeneck abgegeben **oder mittels Einschreiben mit Empfangsbestätigung**, adressiert an die Gemeinde Rodeneck, Vill 17, 39037 Rodeneck, zugeschickt werden.

**Das Eingangsdatum des Zulassungsgesuchs wird durch den Eingangsstempel des Protokollamtes der Gemeinde Rodeneck bestimmt.** Bewerber/innen, deren Gesuche und Unterlagen nach dem festgesetzten Termin eintreffen, werden nicht zugelassen, auch wenn die Gesuche fristgerecht bei den Postämtern abgegeben wurden.

#### Übermittlung des Gesuchs mittels PEC:

Wer das Gesuch über das so genannte „zertifizierte elektronische Postfach (PEC) an die Adresse des Protokolldienstes der Gemeinde Rodeneck [rodeneck.rodengo@legalmail.it](mailto:rodeneck.rodengo@legalmail.it) übermittelt, kann die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit materiell auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung einreichen (ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenem Umschlag!), vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder PDF-Datei übermittelt wird.

Die ausschreibende Verwaltung übernimmt keine Verantwortung wegen Unzustellbarkeit, Fehlzustellung oder verspäteter Zustellung bei der elektronischen Übermittlung des Teilnahmegesuches.

#### D) Domanda di ammissione

La domanda di ammissione alla procedura, redatta su moduli in carta semplice predisposti dall'amministrazione, deve essere presentata **personalmente all'ufficio personale del Comune di Rodengo o spedita a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento, indirizzata al Comune di Rodengo, Via Villa 17, 39037 Rodengo**, entro il termine perentorio fissato dal bando stesso.

**La data di presentazione della domanda sarà determinata dal timbro a data apposto dall'Ufficio protocollo del Comune di Rodengo** e non saranno ammessi/e al concorso i/le candidati/e le cui istanze con i relativi documenti dovessero pervenire dopo il termine stabilito, anche se presentate in tempo agli uffici postali.

#### Invio della domanda tramite PEC:

Chi per inoltrare la domanda utilizza il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) inviando la domanda all'indirizzo del protocollo del Comune di Rodengo [rodeneck.rodengo@legalmail.it](mailto:rodeneck.rodengo@legalmail.it) può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico - in originale ed in busta chiusa - anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, per fax o formato pdf.

L'amministrazione non assume responsabilità né per disguidi nella trasmissione informatica, né per trasmissione tardiva della domanda di ammissione

Die Bewerber müssen im Gesuch unter ihrer eigenen Verantwortung gemäß D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 Folgendes erklären:

- a. Vor- und Zunamen;
- b. Geburtsort und Geburtsdatum;
- c. Zivilstand und Familienstand;
- d. Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse (evtl. PEC) und Steuernummer;
- e. im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft zu sein oder Bürger/in eines anderen EU-Staates (Angabe des Staates) zu sein;
- f. oder ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltsgenehmigung oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;
- g. die Gemeinde, in deren Wählerlisten der/die Bewerber/in eingetragen ist, bzw. den Grund ihrer Nichteintragung oder Streichung;
- h. etwaige strafrechtliche Verurteilungen oder laufende Strafverfahren;
- i. bei keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;
- j. den Stand hinsichtlich der Wehrdienstpflicht (für männliche Bewerber);
- k. für die Ausübung der zugewiesenen Aufgaben körperlich geeignet zu sein;
- l. die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz vom 12.03.1999, Nr. 68 i.g.F.;
- m. Prozentsatz der etwaigen Invalidität bei Behinderung und Notwendigkeit bei den Wettbewerbsprüfungen Hilfsmittel, die wegen der besonderen Behinderung notwendig sind, beanspruchen zu wollen;
- n. die Sprache, in welcher er/sie die Prüfung abzulegen gedenkt (italienisch oder deutsch);
- o. die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen, sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos anzunehmen;
- p. die genaue Anschrift, evtl. PEC-Adresse, an welche die Verwaltung die Mitteilungen bezüglich des Wettbewerbes zustellen kann.

Änderungen, die sich bis zur Beendigung des Wettbewerbes ergeben sollten, müssen mit

I concorrenti devono, sotto la propria responsabilità, dichiarare ai sensi del D.P.R. 28.12.2000 n. 445 il seguente:

- a. nome e cognome;
- b. data e luogo di nascita;
- c. stato civile e di famiglia;
- d. indirizzo, numero telefonico, indirizzo e-mail (eventualmente indirizzo PEC) e codice fiscale;
- e. di essere in possesso della cittadinanza italiana oppure di essere cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea (con indicazione dello Stato);
- f. o di essere familiare di cittadini dell'unione europea, anche se cittadino di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure di essere cittadino di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;
- g. il Comune nelle cui liste elettorali il/la concorrente è iscritto/a ovvero il motivo della non iscrizione o della cancellazione dalle liste;
- h. le eventuali condanne riportate od i procedimenti penali in corso;
- i. di non essere stato dispensato/a oppure decaduto/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- j. la posizione riguardo gli obblighi di leva (per concorrenti di sesso maschile);
- k. di essere fisicamente idoneo/a allo svolgimento delle mansioni affidate;
- l. l'appartenenza a una delle categorie protette di cui alla legge del 12.03.1999 n. 68 e successive modifiche ed integrazioni;
- m. percentuale dell'eventuale invalidità in caso di handicap e la necessità di ausili durante le prove d'esame in relazione al proprio handicap;
- n. la lingua in cui intende sostenere l'esame (italiano o tedesco);
- o. di accettare senza alcuna riserva tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore, nonché di quelli futuri oltre che ogni altra prescrizione che l'amministrazione intendesse emanare;
- p. il preciso recapito, eventualmente l'indirizzo PEC, al quale potranno essere fatte dall'Amministrazione le comunicazioni relative al concorso.

Dovranno essere rese note, con lettera raccomandata, le variazioni che si verificassero fino all'esaurimento del concorso.

eingeschriebenem Brief der Verwaltung mitgeteilt werden.

Das Gesuch liegt in der Gemeinde Rodeneck auf und kann auch auf der Homepage der Gemeinde unter [www.gemeinde.rodeneck.bz.it](http://www.gemeinde.rodeneck.bz.it) heruntergeladen werden.

**Der/die Bewerber/in muss das Ansuchen unterzeichnen.** Die Unterzeichnung des Zulassungsgesuches zum Wettbewerb mit den Ersatzerklärungen des Notorietätsaktes im Sinne des Art. 46 und 47 des Einheitstextes, genehmigt mit D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit eines Beamten unterzeichnet wird, der dafür zuständig ist, dieses in Empfang zu nehmen, bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten **Fotokopie des Personalausweises** des/der Bewerbers/in eingereicht wird.

Der/Die Bewerber/in muss zudem im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung folgende Erklärungen gemäß D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 abgeben oder folgende Dokumente beilegen:

1. den Studientitel bzw. Bestätigung über die Erlangung desselben, aus dem die Gesamtbewertung ersichtlich ist;
2. etwaige Dienstbestätigungen (oder Auszug des Arbeitsamtes); diese Unterlagen können nur berücksichtigt werden, wenn sie Anfangs- und Enddaten der Dienstverhältnisse, die ausgeübten Tätigkeiten bzw. die bekleideten Dienststränge beinhalten und von den jeweiligen Arbeitgebern ausgestellt wurden;
3. weitere Dokumente oder Titel, welche die Bewerber/innen für zweckdienlich erachten, um ihre Fähigkeit und Berufserfahrung nachzuweisen;
4. allfällige Dokumente zum Nachweis von Eigenschaften, die nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen Anspruch auf Vorrang oder Bevorzugung bei der Ernennung geben;
5. Zwei- bzw. Dreisprachigkeitsnachweis im Sinne des D.P.R. vom 26.07.1976, Nr. 752 i.g.F.;
6. Bewerber/innen im Rahmen der vertikalen Mobilität müssen dem Gesuch auch das entsprechende Dienstzeugnis beilegen, mit genauer Angabe der öffentlichen Verwaltungen, des Zeitraumes, des bekleideten Berufsbildes und der Funktionsebene.

Folgende Bescheinigungen müssen immer **in Original** beigelegt werden:

- Die **Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen** laut Art. 18 D.P.R. Nr. 752 vom 26.7.1976 i.g.F. (IM

Il prestampato può essere ritirato presso il Comune di Rodengo e può essere anche scaricato dal sito internet del Comune [www.comune.rodengo.bz.it/it](http://www.comune.rodengo.bz.it/it)

**Il/la candidato/a deve apporre la firma in calce alla domanda di ammissione.** La sottoscrizione della domanda di ammissione al concorso contenente le dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 46 e 47 del Testo Unico, approvato con D.P.R. del 28.12.2000 n. 445, non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del dipendente addetto a riceverla, ovvero la domanda di ammissione sia presentata unitamente a **fotocopia**, ancorché non autenticata, di un **documento di identità** del/della candidato/a.

Il concorrente/La concorrente devono inoltre sotto la propria responsabilità, fare ai sensi del D.P.R. 28.12.2000 n. 445 la seguente dichiarazione o allegare i seguenti documenti:

1. il titolo di studio ovvero attestato relativo al conseguimento dello stesso, con valutazione complessiva;
2. eventuali certificati di servizio (oppure estratto dell'Ufficio del lavoro); tale documentazione, a condizione che venga rilasciata dai relativi datori di lavoro, può essere presa in considerazione unicamente qualora si trovino indicate le date di inizio e della fine dei rapporti di lavoro nonché le funzioni effettivamente svolte risp. le qualifiche rivestite;
3. i documenti o titoli vari ritenuti utili dai concorrenti per dimostrare la loro capacità e pratica professionale;
4. gli eventuali documenti a dimostrazione dei requisiti che, a norma delle vigenti disposizioni di Legge, conferiscano diritto di precedenza o di preferenza nella nomina;
5. attestato di bi- risp. trilinguismo rilasciato ai sensi del D.P.R. 26.07.1976, n. 752 e successive modifiche;
6. concorrenti nell'ambito della mobilità verticale dovranno allegare alla domanda anche il corrispondente certificato di servizio indicando chiaramente le pubbliche amministrazioni, la durata, il profilo professionale e la qualifica funzionale rivestita.

I seguenti documenti devono essere allegati alla domanda sempre **in originale**:

- il **certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici** previsto dall'art. 18 del D.P.R. 26.7.1976, n. 752 e successive

GESCHLOSSENEN UMSCHLAG und nicht älter als 6 Monate);

- Quittung zum Nachweis der Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von € 10,00 an das Schatzamt der Gemeinde Rodeneck (Südtiroler Sparkasse AG, IBAN: IT 10 M 06045 11619 000 000 001 080);
- ausgefüllte und unterzeichnete **Information** gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679;
- **Kopie des Personalausweises** (muss immer beigelegt werden, außer das Gesuch wird vom Antragsteller/von der Antragstellerin persönlich eingereicht oder digital unterschrieben mittels PEC übermittelt).

Dem Gesuch kann ein Verzeichnis der Dokumente, die sich bereits im Besitz der Gemeindeverwaltung befinden beigelegt werden, wobei der Grund anzuführen ist, weshalb sie vorher eingereicht worden sind (z.B. Rangordnung für provisorische Aufnahme als ..., Wettbewerb für ..., usw.). Ungenaue oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments oder der Voraussetzung bedingen.

Sämtliche dem Gesuch beigelegten Dokumente sind auf stempelfreiem Papier abzufassen und summarisch in einem Verzeichnis aufzuzählen, das der/die Bewerber/in unterschreibt.

modifiche ed integrazioni (IN BUSTA CHIUSA e emesso negli ultimi sei mesi);

- quietanza comprovante l'avvenuto pagamento della tassa di concorso di € 10,00 a favore del tesoriere del Comune di Rodengo (Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A., IBAN: IT 10 M 06045 11619 000 000 001 080);
- **informativa** ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 firmata e compilata;
- **fotocopia di un documento di riconoscimento** (da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte del/della richiedente ed in caso di trasmissione tramite PEC se firmato digitalmente).

Alla domanda può essere allegato un elenco dei documenti che si trovano già in possesso dell'amministrazione comunale, specificando a quale titolo sono stati precedentemente presentati (es. graduatoria a tempo determinato per..., concorso per..., ecc.). L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento o requisito indicato.

Tutti i documenti allegati alla domanda redatti in carta libera dovranno essere descritti sommariamente in un elenco, sottoscritto dal/la concorrente.

#### E) Ausschluss vom Wettbewerb

Vom Wettbewerb ausgeschlossen wird, wer:

- eine oder mehrere der verlangten Voraussetzungen nicht erfüllt;
- das Gesuch nicht fristgerecht einreicht;
- das Gesuch ohne Unterschrift einreicht;
- die im Gesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb der von der Verwaltung festgesetzten Ausschlussfrist behebt;
- die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen nicht vorlegt;
- unwahre Erklärungen abgibt, wobei die Bestimmungen des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze zur Anwendung kommen.

Der Gemeindevorstand entscheidet über die Zulassung der Bewerber/innen aufgrund der vorgelegten Dokumente.

#### E) Esclusione dal concorso

È escluso dalla procedura concorsuale chi:

- non è in possesso di uno o più requisiti richiesti;
- presenta la domanda oltre il termine di scadenza;
- presenta la domanda senza firma;
- non regolarizza la domanda entro il termine perentorio fissato dall'Amministrazione;
- non presenta il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici;
- fa dichiarazioni mendaci: in questo caso verranno applicate le disposizioni del codice penale e delle leggi speciali in materia.

La Giunta comunale decide sull'ammissione dei/delle concorrenti sulla base dei documenti prodotti.

#### F) Wettbewerbsprüfungen

#### F) Prove d'esame

Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerber und Bewerberinnen werden einer schriftlich/praktischen und einer mündlichen Prüfung unterzogen.

#### a) Schriftlich/praktische Prüfung

Da nur eine schriftliche Prüfung vorgesehen ist, muss diese in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerber angehören oder zugeordnet sind, bei sonstigem Ausschluss aus der Rangordnung (dies gilt nicht für Bewerber, die der ladinischen Sprachgruppe angehören oder angegliedert sind, welche die Prüfung in der im Gesuch angegebenen Sprache ablegen müssen).

Die schriftlich/praktische Prüfung kann die Darstellung und Abfassung einer Verwaltungsmaßnahme der Gemeinde und die Ausarbeitung von Themen oder Aufgaben zum Prüfungsstoff betreffen. Es liegt im Ermessen der Prüfungskommission, ob die schriftlich/praktische Prüfung am Computer abgewickelt wird.

Die Prüfung umfasst einen oder mehrere der folgenden Themenbereiche:

- Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2): I. Titel (I.-II. Kapitel); II. Titel (I. Kapitel); IV. Titel (I.-II. Kapitel bis einschließlich Art. 187)

<https://www.region.tn.it/Dokumente/Rundschreiben-und-Informationen/KODEX-DER-OERTLICHEN-KOERPERSCHAFTEN-DER-AUTONOMEN-REGION-TRENTINO-SUEDTIROL>

- Grundkenntnisse der Vorschriften über die Vergabe öffentlicher Aufträge, die in den Gemeinden der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol gelten, insbesondere des L.G. Nr. 16/2015

[http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/de/203791/landesgesetz\\_vom\\_17\\_dezember\\_2015\\_nr\\_16.aspx?view=1&a=2015&n=16&in=-](http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/de/203791/landesgesetz_vom_17_dezember_2015_nr_16.aspx?view=1&a=2015&n=16&in=-)

- Grundkenntnisse des Bibliothekswesens und der entsprechenden Landesbestimmungen

<https://www.provinz.bz.it/kunst-kultur/bibliotheken-lesen/richtlinien-dokumente.asp>

- Verhaltenskodex für das Personal der Gemeinde Rodeneck

[https://www.gemeinde.rodeneck.bz.it/system/web/transparenz2014\\_sgv.aspx?param=ShowDocumenttable&gemeinde=21075&id=F21E82A3-E592-13E5-E040-1BACC3226F60&parent\\_id=F20FAC5C-90B6-9DDC-E040-1BACC322E19&lang=de&isris=1&menuonr=22380014&sprache=1&noseo=1](https://www.gemeinde.rodeneck.bz.it/system/web/transparenz2014_sgv.aspx?param=ShowDocumenttable&gemeinde=21075&id=F21E82A3-E592-13E5-E040-1BACC3226F60&parent_id=F20FAC5C-90B6-9DDC-E040-1BACC322E19&lang=de&isris=1&menuonr=22380014&sprache=1&noseo=1)

I candidati e le candidate ammessi/e al concorso sono sottoposti/e ad una prova scritta/pratica ed ad una prova orale.

#### a) Prova scritta/pratica

Dato che è prevista solo una prova scritta, questa deve essere sostenuta nella lingua del gruppo linguistico al quale gli aspiranti appartengono o sono aggregati a pena di decadenza dalla graduatoria (ciò non trova applicazione per gli aspiranti ad assunzioni appartenenti o aggregati al gruppo linguistico ladino che devono sostenere la prova nella lingua indicata nella domanda di ammissione).

La prova scritta/pratica può riguardare l'illustrazione e la redazione di un provvedimento amministrativo comunale e l'elaborazione di argomenti o compiti attinenti alle materie della prova scritta/pratica. Sarà facoltà della commissione giudicatrice decidere se la prova scritta/pratica dovrà essere svolta al computer.

La prova verterà su uno o più dei seguenti argomenti:

- Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 03.05.2018, n. 2): Titolo I (Capo I-II); Titolo II (Capo I); Titolo IV (Capo I-II fino all'art. 187)

<https://www.regione.taa.it/Documenti/Circolari-e-informazioni/Codice-degli-enti-locali-della-Regione-autonoma-Trentino-Alto-Adige>

- Conoscenze di base della normativa in materia di appalti pubblici applicabili nei comuni della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, con particolare riferimento alla L.P. n. 16/2015

[http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/203791/legge-provinciale\\_17\\_dicembre\\_2015\\_n\\_16.aspx](http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/203791/legge-provinciale_17_dicembre_2015_n_16.aspx)

- conoscenze di base del settore delle biblioteche e della relativa norma provinciale

<https://www.provincia.bz.it/arte-cultura/biblioteche-lettura/Linee-guida-per-biblioteche-pubbliche.asp>

- Codice di comportamento del personale del Comune di Rodengo

[https://www.gemeinde.rodeneck.bz.it/system/web/transparenz2014\\_sgv.aspx?param=ShowDocumenttable&gemeinde=21075&id=F21E82A3-E592-13E5-E040-1BACC3226F60&parent\\_id=F20FAC5C-90B6-9DDC-E040-1BACC322E19&lang=de&isris=1&menuonr=22380014&sprache=3&noseo=1](https://www.gemeinde.rodeneck.bz.it/system/web/transparenz2014_sgv.aspx?param=ShowDocumenttable&gemeinde=21075&id=F21E82A3-E592-13E5-E040-1BACC3226F60&parent_id=F20FAC5C-90B6-9DDC-E040-1BACC322E19&lang=de&isris=1&menuonr=22380014&sprache=3&noseo=1)

## b) Mündliche Prüfung

Die mündliche Prüfung muss in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerber angehören oder zugeordnet sind, bei sonstigem Ausschluss aus der Rangordnung (dies gilt nicht für Bewerber, die der ladinischen Sprachgruppe angehören oder angegliedert sind, welche die Prüfung in der im Gesuch angegebenen Sprache ablegen müssen).

Die mündliche Prüfung umfasst die Themenbereiche der schriftlich/praktischen Prüfung sowie:

- Soziale Kompetenz:  
Eigeninitiative und Kreativität, Entscheidungsfreude; Flexibilität, Motivation und Einsatzbereitschaft; Kommunikationsfähigkeit.
- Methodische Kompetenz:  
Planung und Organisation der Arbeit, Teamarbeit; Konfliktmanagement.

Die Gemeinde ist nicht angehalten, die Unterlagen für die Vorbereitung auf die Wettbewerbsprüfungen auszuhandigen.

Der Termin für die Prüfungen wird den am Wettbewerb zugelassenen Kandidaten mindestens 15 Tage vor ihrer Abhaltung mitgeteilt.

Die von der Ausschreibung vorgesehenen Prüfungen gelten als bestanden, wenn der/die Bewerber/in eine Bewertung von mindestens 6/10 bei jeder einzelnen Prüfung erreicht.

Das negative Ergebnis in einer der Prüfungen bedingt die Nichteignung und infolgedessen den Ausschluss vom Wettbewerb.

Die Abwesenheit bei einer der Prüfungen bringt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb mit sich.

Zu den Prüfungen müssen die Bewerber mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

## b) Prova orale

La prova orale deve essere sostenuta nella lingua del gruppo linguistico al quale gli aspiranti appartengono o sono aggregati a pena di decadenza dalla graduatoria (ciò non trova applicazione per gli aspiranti ad assunzioni appartenenti o aggregati al gruppo linguistico ladino che devono sostenere la prova nella lingua indicata nella domanda di ammissione).

La prova orale verterà sugli argomenti previsti per la prova scritta/pratica nonché:

- Competenza sociale:  
iniziativa e creatività, volontà di decisione; flessibilità, motivazione ed impegno; capacità di comunicazione.
- Competenza metodica:  
programmazione e organizzazione del lavoro, lavoro in team; management di conflitto.

Il Comune non è tenuto a fornire il materiale di studio per la preparazione alle prove del concorso.

La data relativa alla prova verrà comunicata a ciascun/a candidato/a ammesso/a al concorso almeno 15 giorni prima della sua effettuazione.

Le prove d'esame previste dal bando si intendono superate, qualora il/la candidato/a ottenga una votazione di almeno 6/10 in ciascuna di esse.

L'esito negativo di una delle prove comporta la non idoneità e quindi l'esclusione dal concorso.

L'assenza - quale ne sia la causa - da una delle prove d'esame comporta l'esclusione dal concorso.

Alle prove d'esame i concorrenti si devono presentare con un valido documento di riconoscimento.

## G) Ernennung des/der Siegers/in

Der Gemeindeausschuss genehmigt die von der Prüfungskommission erstellte Rangordnung und ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte und entsprechend der Gesamtanzahl der ausgeschriebenen Stellen die in der Rangordnung aufgenommenen Bewerber/innen zu Siegern.

Es finden die vom D.P.R. vom 09.05.1994 Nr. 487 i.g.F. vorgesehenen Vorzugs- und Vorrangstitel Anwendung.

Die körperliche Eignung, die als Voraussetzung für die Aufnahme in den Dienst erforderlich ist, wird vonseiten der Gemeindeverwaltung über den zuständigen Arzt festgestellt, indem jede/r einzelne als Sieger/in hervorgegangene Bewerber/in noch vor Dienstantritt einer ärztlichen Visite unterzogen wird.

## G) Nomina del/la vincitore/trice

La Giunta comunale approva la graduatoria di merito dei candidati idonei formata dalla commissione giudicatrice e nomina vincitori/trici, nel limite dei posti complessivamente messi a concorso, i candidati utilmente collocati nella graduatoria medesima, secondo le riserve stabilite dal presente bando.

Si applicano i titoli di precedenza e preferenza previsti dal D.P.R. 09.05.1994, n. 487 e successive modifiche.

Il requisito dell'idoneità fisica, necessario per accedere all'impiego, è accertato dall'Amministrazione mediante il medico competente, sottoponendo a visita medica il/la concorrente che risulta vincitore/trice, prima dell'immissione in servizio.

In der Mitteilung an den/die Sieger/in müssen das Datum für die Annahme der Stelle und das Datum angegeben werden, an dem er/sie den Dienst anzutreten hat. Dieses wird um die im Arbeitsvertrag beim bisherigen Arbeitsgeber des/der Bewerbers/in vorgesehene Kündigungsfrist oder aus anderen triftigen Gründen verlängert, darf aber auf keinen Fall drei Monate überschreiten. Innerhalb des für den Dienstantritt vorgesehenen Datums unterzeichnet der/die Sieger/in den individuellen Arbeitsvertrag.

Der Verzicht auf die Einstellung bringt die Streichung aus der Rangordnung mit sich.

Die Ernennung zum/zur Sieger/in verfällt, wenn er/sie innerhalb der festgesetzten Frist den Dienst ohne triftigen Grund nicht antritt.

Die Ernennung erfolgt auf Probe und wird nach Ablauf einer Probezeit von 6 Monaten endgültig.

La nomina è comunicata al/alla vincitore/trice con indicazione della data di accettazione e della data entro cui deve prendere servizio. Tale data è comunque prorogata per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dall'impiego ricoperto o per altri giustificati motivi per un periodo non superiore ai tre mesi. Entro la data di assunzione del servizio, il/la vincitore/trice del concorso sottoscrive il contratto individuale di lavoro.

Il rinuncio all'assunzione comporta la cancellazione dalla graduatoria.

Il/La vincitore/trice che non assuma servizio senza giustificato motivo entro il termine stabilito decade della nomina.

La nomina avviene per un periodo di prova ed acquisterà carattere di stabilità dopo 6 mesi.

## H) Weitere Aufnahmen aus der Rangordnung

Gemäß Art. 100, Absatz 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, ist die Wettbewerbsrangordnung für den Zeitraum von drei Jahren ab deren Genehmigung zur Besetzung der in diesem Zeitraum eventuell frei werdenden Planstellen gültig, wobei die nach der Ausschreibung dieses Wettbewerbes geschaffenen bzw. umgewandelten Stellen nicht berücksichtigt werden.

Gemäß Artikel 100, Absatz 3-bis des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol kann auch zur Besetzung von nach der Wettbewerbsausschreibung geschaffenen oder umgewandelten Stellen mit spezifischen Bezug auf den dreijährigen Plan des Personalbedarfs oder auf objektive Situationen in Zusammenhang mit der Funktionsfähigkeit der Dienste auf die Rangordnungen zurückgegriffen werden, um eine größere Flexibilität bei der Anpassung an die Erfordernisse der Arbeitsorganisation zu gewährleisten.

Eventuelle weitere Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge der Rangordnung und unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte.

## H) Scorrimento della graduatoria

Ai sensi dell'articolo 100, comma 3 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. 03.05.2018, n. 2, la graduatoria del concorso ha validità triennale dalla data di approvazione ai fini della copertura dei posti che si venissero a rendere successivamente vacanti in organico, fatta eccezione per i posti istituiti o trasformati successivamente all'indizione del presente concorso.

Ai sensi dell'articolo 100, comma 3-bis del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, al fine di garantire maggiore flessibilità di adeguamento alle esigenze di organizzazione del lavoro, le graduatorie possono essere utilizzate anche per la copertura dei posti istituiti o trasformati successivamente all'indizione delle procedure concorsuali, con specifico riferimento alle previsioni del piano triennale del fabbisogno di personale o a situazioni oggettive legate alla funzionalità dei servizi.

L'eventuale scorrimento della graduatoria avviene esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria stessa e nel rispetto delle riserve linguistiche.

## I) Schlussbestimmungen

Bezüglich all dessen, was in dieser Ausschreibung nicht vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Dienstordnung für das Gemeindepersonal und auf die einschlägigen Gesetzesbestimmungen verwiesen.

Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbes zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, immer

## I) Disposizioni finali

Per quanto non è previsto nel presente bando si fa riferimento alle disposizioni contemplate dal vigente regolamento organico del personale comunale ed alle venti disposizioni di Legge in materia.

Per motivi di pubblico interesse l'Amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente concorso od anche di revocarlo o di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non

vorausgeschickt, dass die Wettbewerbsarbeiten noch nicht begonnen wurden.

Weitere Erklärungen und Auskünfte können telefonisch oder direkt beim Personalamt der Gemeinde eingeholt werden - Telefonnummer 0472/454009.

siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

Ulteriori chiarimenti ed informazioni possono essere richiesti telefonicamente o direttamente all'ufficio personale del Comune - n. telefono 0472/454009.

Rodeneck, den 21.05.2024

Rodengo, lì 21.05.2024

Der Bürgermeister/Il Sindaco  
Helmut Achmüller  
(digital unterzeichnet/firmato digitalmente)